

E8 - Twin Swords of Slashing Death

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:35] ---

No, I was really worried!

[00:37] ---

You didn't come home for days.

[00:40] ---

I waited for you a long time.

[00:43] ---

U-Um, may I ask who you are?

[00:46] ---

Huh? You don't know her?

[00:48] ---

Hm?

[00:50] ---

I'm here to kidnap you.

[00:54] ---

Huh?

[00:55] ---

Mr. Nphirea, please stand back!

[00:57] ---

I want to use your talent of
being able to use any kind of magic item

[01:01] ---

in order to summon an army of the undead.

[01:05] ---

Huh?

[01:05] ---

Become our tool.

[01:08] ---

Won't you use the Crown of Wisdom for us?

[01:10] ---

It's a request from sweet little ol' me.

[01:15] ---

Who are you?!

[01:17] ---

With the Crown of Wisdom,

it'll be possible to cast

[01:22] ---

the seventh tier summon, Undead Army,
that normal people can't cast.

[01:27] ---

And although it's impossible to
control all the undead we summon,

[01:31] ---

we'll be able to lead them
in various general directions!

[01:33] ---

It's the perfect plan!

[01:37] ---

Mr. Nphirea,
please run away from here quickly!

[01:40] ---

B-But...

[01:41] ---

Ninya, you must stand back as well!

[01:43] ---

Huh?!

[01:44] ---

Take the kid and run!

[01:45] ---

You have things you got to do!

[01:48] ---

That's right.

[01:49] ---

You have to go save your big sister,

[01:52] ---

who was taken by aristocrats!

[01:54] ---

Everyone.

[01:56] ---

Give me some of your tears.

I'll cry them for you. Yep.

[02:00] ---

But, it'd be a problem
if you got away from me.

[02:06] ---

You play around too much.

[02:08] ---

But you prepared everything
so their screams won't be heard, right?

[02:13] ---

Can't I take my time with just one?

[02:26] ---

Mr. Momon!

[02:30] ---

Where did the answer go? Search for it

[02:35] ---

Where's my soul?

[02:46] ---

It's like a fear, just like a nightmare

[02:48] ---

Even when I wake, all I've got is bones

[02:51] ---

I'm in a panic? Get out, hurry

[02:53] ---

Oh, there're mysteries and miseries

[02:56] ---

*Dead or alive, I'm being
swayed by the line between them*

[02:58] ---

If I wander, right to left to hell

[03:01] ---

*Invitation to loneliness,
withdrawal of emotion*

[03:03] ---

I dance 1, 2, 3 steps on this dark stage

[03:06] ---

Raise your flag, march on, fight

[03:08] ---

*My hand reaches for the mask's edge,
but only my bones resound*

[03:11] ---

Wars and swords, tears and blood

[03:13] ---

*I suddenly find myself
laughing at the overflowing power*

[03:19] ---

Where is the answer? Search for it

[03:24] ---

Where's my soul? Where's my heart?

[03:27] ---

I'm getting swallowed up by reality

[03:29] ---

Don't hesitate, go this way

[03:34] ---

I don't know, I don't care

[03:37] ---

Even if I'm moving an imitation

[03:40] ---

I just have to live on in this world

[03:44] ---

Ah, the sadness of loss aches once again

[03:49] ---

Misery-World

[04:05] ---

Sorry for making you wait.

[04:06] ---

Not at all.

[04:07] ---

I finished the registration.

[04:09] ---

From this day forth, your name is Hamusuke.

[04:12] ---

Thank you very much, Master.

[04:14] ---

It spoke!

[04:16] ---

Amazing!

[04:17] ---

Is it true the owner is a copper plate?!

[04:19] ---

He's on such an amazing magical creature,

[04:21] ---

isn't he actually a famous adventurer?

[04:24] ---

Hey, you. Are you the one who
went with my grandson to collect herbs?

[04:30] ---

I am Lizzy Balear, Nphirea's grandmother.

[04:35] ---

Ah. I accompanied him to
Carne Village as his bodyguard.

[04:39] ---

My name is Momon.

[04:41] ---

And this is Nabe, also...

[04:44] ---

I am the Wise King of the Forest.

[04:46] ---

My name is Hamusuke now, it is!

[04:49] ---

So this great magical creature is
the legendary Wise King of the Forest?

[04:55] ---

That's right. I met him
during your grandson's request

[05:00] ---

and beat him into submission.

[05:02] ---

Amazing! And so,
where is my grandson right now?

[05:06] ---

He went ahead with his herbs.

[05:09] ---

We are about to head to
your home to collect our reward.

[05:14] ---

Oh, I see. Then, why don't we go together?

[05:18] ---

Yes, with pleasure.

[05:20] ---

Nphirea! Mr. Momon is here!

[05:25] ---

What's going on?

[05:28] ---

Trouble.

[05:33] ---

Wh-What is it?

[05:39] ---

What's down this way?

[05:41] ---

It's the storage room for our herbs.

[05:49] ---

E-Eeek! What is going on? Huh?!

[06:02] ---

Zombies!

[06:16] ---

Where is Nphirea?!

[06:17] ---

He isn't here.

[06:19] ---

Nphirea!

[06:21] ---

Protect her.

[06:22] ---

I understand.

[06:27] ---

Ninya.

[06:32] ---

It doesn't look to be a trap.

[06:35] ---

But this...

[06:36] ---

"I've heard that girls in a team

can cause serious problems."

[06:40] ---

So that's how it was.

[06:45] ---

This is a little...

[06:48] ---

displeasing.

[06:51] ---

A piercing weapon.

[06:54] ---

My grandson! Nphirea is not here!

[06:58] ---

Nothing was rummaged through,
so their aim must have been Nphirea.

[07:05] ---

Then, who are these people?

[07:07] ---

They were adventurers that accepted
your grandson's request with me.

[07:11] ---

They were your friends?

[07:13] ---

No. They were people I
happened to work with this one time.

[07:17] ---

Hm?

[07:18] ---

More importantly, what do you think?

[07:20] ---

About what?

[07:21] ---

If there was a third tier caster
who can use Create Undead,

[07:27] ---

the culprits would have
been able to gain time

[07:30] ---

by hiding the bodies or taking them along.

[07:33] ---

Yet the bodies were
left behind so distastefully.

[07:36] ---

The culprits didn't care
if they were found out,

[07:39] ---

or perhaps they were confident
that they would get away.

[07:43] ---

Either way, it will be a problem
if we don't deal with this quickly.

[07:48] ---

Why not make a request?

[07:50] ---

Isn't this a request
fitting for an adventurer?

[07:54] ---

You're lucky, Lizzy Balear.

[07:57] ---

I am the strongest adventurer in this town

[08:02] ---

and the only adventurer
that can bring back your grandson.

[08:05] ---

If you make a request,
I may take you up on the offer.

[08:09] ---

True, if it were you...

[08:12] ---

I'll hire. I'll hire you!

[08:15] ---

I see. But, I am expensive.
Are you ready to pay the price?

[08:20] ---

How much will satisfy you?

[08:23] ---

Everything.

[08:24] ---

What?

[08:25] ---

I want everything.

[08:27] ---

You... They say that demons will
grant any wish for a human soul.

[08:33] ---

It can't be, but are the two of you demons?

[08:38] ---

Even if we were, is that a problem?

[08:42] ---

Don't you want to save your grandson?

[08:46] ---

Then there is only one
answer, Lizzy Balear!

[08:50] ---

I'll hire you! I will give you

everything that I have.

[08:53] ---

Please save my grandson!

[08:57] ---

Then, we will hunt for
Nphirea's whereabouts now.

[09:01] ---

How will we do that?

[09:02] ---

This time, it'll be easy.

[09:05] ---

Their plates are gone. Even though
all the valuables were left behind.

[09:12] ---

Why do you think that is?

[09:14] ---

I am very sorry. I do not know.

[09:17] ---

The reason...

[09:19] ---

Lord Ains.

[09:20] ---

Entoma.

[09:22] ---

There is something I must tell you.

[09:23] ---

I am busy right now.

I will contact you as soon as I have time.

[09:29] ---

I understand. Please contact
Lady Albedo at that time.

[09:35] ---

Let me continue. The culprits
took their plates as hunting trophies.

[09:42] ---

The plates were probably
collected as souvenirs,

[09:46] ---

but this time that will
be their fatal mistake.

[09:51] ---

It's the item Locate Object.

[09:53] ---

I don't have to tell you
what we're looking for.

[09:55] ---

Understood.

[09:57] ---

Also, there's a chance that
the enemy is using Detect Locate,

[10:02] ---

so using Fake Cover and
Counter Detect is the most basic of basics.

[10:10] ---

I'm sure that this will be
enough for this enemy.

[10:13] ---

Now, Narberal. Activate it.

[10:17] ---

Fake Cover!

[10:22] ---

Counter Detect!

[10:25] ---

When collecting information with magic,

[10:27] ---

you must take measures
to protect yourself well.

[10:30] ---

To do a Player Kill, you have to
collect as much info as possible,

[10:34] ---

then attack hard and swift!

[10:37] ---

These are the basics from
the document "Anyone Can Easily PK"

[10:39] ---

that Punitto Moe created.

[10:42] ---

Locate Object!

[10:48] ---

Here.

[10:49] ---

That area is a cemetery, if I remember.

[10:52] ---

Then next, use Clairvoyance
and Crystal Monitor simultaneously

[10:57] ---

so I can see as well.

[10:58] ---

Clairvoyance! Crystal Monitor!

[11:05] ---

A pack of undead. It's confirmed then.

[11:09] ---

And the ones who took

the plates are nearby.

[11:13] ---

What shall we do?

[11:14] ---

Should we teleport and attack at once?

[11:17] ---

Or use Fly magic and launch an assault?

[11:19] ---

Don't be stupid.

[11:21] ---

The enemy has prepared
such a huge number of undead.

[11:25] ---

They are trying to do something big.

[11:29] ---

If that's the case, we should
take care of that as we save Nphirea

[11:34] ---

to spread our names.

[11:38] ---

Although, we don't have the time
to collect more information.

[11:44] ---

We're done.

[11:45] ---

Did you find something?

[11:47] ---

The cemetery is their base of operations.

[11:49] ---

My grandson is there, too?

[11:50] ---

Yes. Along with an army of undead.

[11:54] ---

What?!

[11:55] ---

Don't be so surprised.

[11:57] ---

But the army of undead
may pour out of the cemetery.

[12:01] ---

Please tell the townspeople
and the guild of this, Lizzy.

[12:05] ---

Nabe and I will head to
the cemetery immediately.

[12:09] ---

Wait! Do you have a way to

break through the army of undead?!

[12:15] ---

I have my way right here.

[12:28] ---

Another quiet night.

[12:30] ---

We haven't fought the Empire lately.

[12:33] ---

And haven't the number of undead decreased?

[12:35] ---

Hm? What's that sound?

[12:38] ---

Hey, don't try to scare me like that.

Quiet! I heard something.

[12:40] ---

Quiet! I heard something.

[12:42] ---

It's just your imagination.

[12:43] ---

Hey! Look over there!

[12:46] ---

That's...

[12:54] ---

An army of undead?!

[12:56] ---

And there's way more
than just one or two hundred!

[12:59] ---

About a thousand?!

[13:01] ---

Notify the soldiers at the station!

[13:03] ---

We have to keep them
back until help arrives!

[13:21] ---

What?! Bastard!

[13:35] ---

R-Retreat. Retreat!

[13:44] ---

An adventurer?!

[13:47] ---

But a copper plate is useless.

[13:51] ---

You guys need to
get away from here immediately.

[13:56] ---

Nabe. My sword.

[13:58] ---

All of you. Look behind you.

[14:00] ---

Huh?

[14:13] ---

J-Just who are you?

[14:16] ---

Open the gates!

[14:18] ---

Don't be stupid! An army
of undead are on the other side!

[14:22] ---

So?

[14:23] ---

Is that a problem for me, Momon?

[14:27] ---

Well, it's fine.

[14:28] ---

If you don't want to
open the gates, it can't be helped.

[14:37] ---

Oh, Master Nabe!

[14:38] ---

Please don't leave me behind!

[14:41] ---

I shall also go with my
Master, that I will!

[14:50] ---

Hey. Do you hear that?

[14:52] ---

Huh?

[14:53] ---

What?

[14:54] ---

The voices of the undead...

[15:02] ---

No way.

[15:03] ---

Going against that
many undead. It's impossible.

[15:08] ---

Just who are those people?

[15:10] ---

That man. He called himself Momon.

[15:14] ---

That man was a copper plate? Impossible.

[15:17] ---

Isn't he the rumored adamantite plate?

[15:22] ---

We may have just seen a legend.

[15:26] ---

A raven black warrior.

No, a raven black hero.

[15:57] ---

No, no.

[15:58] ---

I apologize for causing so much trouble.

[16:02] ---

Can you stop moving?

[16:04] ---

You're fluffy and hard to carry.

[16:07] ---

The undead are sensitive to life.

Stay there so you aren't targeted.

[16:14] ---

I apologize, that I do.

[16:20] ---

But, at this rate, we
won't be able to get far.

[16:25] ---

Then, why not call our
forces from Nazarick?

[16:28] ---

Don't say stupid things!

[16:29] ---

How many times do I have to
tell you the reason why we're here?

[16:32] ---

But, Lord Ains.

[16:34] ---

If you wanted to spread our names,

[16:37] ---

why not wait until there were
more human casualties?

[16:40] ---

The aim of the enemy!

[16:42] ---

The power of this town!

[16:44] ---

If we had more knowledge,
we could have done things differently.

[16:49] ---

But with our lack of information,
I don't want to risk falling behind.

[16:54] ---

I see. You are amazing, Lord Ains.

[16:57] ---

Your consideration for everything
is as expected of the Supreme One.

[17:01] ---

I am in awe of you once again.

[17:03] ---

By the way, please explain to
a foolish one as myself.

[17:08] ---

Why did we not send in forces
with undercover skills, sit back,

[17:13] ---

and wait for a shift of situation
that would give us the best timing?

[17:21] ---

I-if I told you all the answers,
how would you improve?!

[17:25] ---

Find the answer yourself!

[17:27] ---

Yes! I apologize.

[17:29] ---

However, it is true we are short on time.

[17:33] ---

It can't be helped. We should
make a move to open up a path.

[17:37] ---

Create Middle Tier Undead.
Jack the Ripper.

[17:42] ---

Corpse Collector.

[17:46] ---

Go!

[17:54] ---

Th-They're amazing, they are.

[17:57] ---

Well, let's go.

[18:13] ---

Master, please don't
leave me in a place like this!

[18:18] ---

Lord Khajit, they've come.

[18:21] ---

Okay, one definite idiot here.

[18:23] ---

Hello. It's a nice night, Khajit.

[18:28] ---

Isn't it a waste to
spend the night on a boring ritual?

[18:32] ---

Hmph. I decide whether the night
is perfect for a ritual or not.

[18:37] ---

More importantly, who are you?

[18:40] ---

We're adventurers who've accepted a quest.

[18:43] ---

We're looking for a certain boy.

[18:46] ---

I don't have to tell you his name, do I?

[18:49] ---

Also, one of your allies
should have a piercing weapon.

[18:56] ---

Planning to lay low?

[18:58] ---

Or could it be you're
scared of us and in hiding?

[19:03] ---

You examined the corpses. You're good.

[19:07] ---

You...

[19:08] ---

Well. Looks like he's figured it all out.

[19:11] ---

There's no point in hiding.

[19:14] ---

So? Can I ask for your names?

[19:18] ---

Oh, I'm Clementine! Nice to meetcha.

[19:21] ---

There's no point in telling
you, but it's Momon.

[19:24] ---

Yeah, that's true.

[19:26] ---

But how did you find this place?

[19:29] ---

The answer is under your cloak. Let me see.

[19:32] ---

Woah! Pervert! Dirty old man!

[19:36] ---

Just kidding. Talking about these?

[19:42] ---

Those gave away your position.

[19:45] ---

Hmm.

[19:47] ---

Nabe.

[19:47] ---

Yes.

[19:48] ---

I leave Khajit and those men to you.

[19:51] ---

I will take care of this woman.

[19:54] ---

I understand.

[19:56] ---

Be careful above you.

[19:58] ---

Yes.

[20:00] ---

Clementine. Why don't we
fight to the death over there?

[20:05] ---

Hmph. Okay.

[20:12] ---

This woman?

[20:15] ---

Twin Maximize Magic!

[20:18] ---

What?!

[20:20] ---

Electrosphere!

[20:33] ---

You fool.

[20:35] ---

Goodness. You should just
squash easily like a caterpillar.

[20:43] ---

Come to think of it, were the ones
I killed in that shop your friends?

[20:47] ---

Could it be you're mad
I killed your allies?

[20:52] ---

That magic caster was so funny!

[20:55] ---

It looks like she believed

help would come until the very end.

[20:58] ---

Sorry for killing them!

[21:01] ---

There's no need to apologize.

[21:04] ---

Really? That's too bad.

[21:06] ---

It's the funniest when I
beat down someone who says things like,

[21:10] ---

"You killed my friends!"

[21:12] ---

Why aren't you mad? That's boring.

[21:15] ---

Oh, maybe they weren't your allies?

[21:20] ---

Depending on the situation,
I would probably do something similar.

[21:25] ---

So reproaching you for that
would be hypocritical of me.

[21:28] ---

However, those people
were tools to raise my name.

[21:33] ---

For interrupting my plans,
your very existence is offensive!

[21:41] ---

Oh, that's right.

[21:42] ---

Isn't that beauty a magic caster? She won't
be able to defeat Khaj if that's the case.

[21:47] ---

She wouldn't be able to beat me either.

[21:50] ---

Even Nabe would be able to
defeat someone of your level.

[21:53] ---

You're so stupid.

[21:55] ---

I'd slice and stab a magic caster easily!
It always ends with that!

[22:01] ---

I see.

[22:02] ---

Only a few can fight equally

with me in this country.

[22:05] ---

One person from Blue Rose
and one from Drop of Red.

[22:08] ---

The only others would probably
be Gazef Stronoff and Brain Unglaus?

[22:13] ---

That's good to hear.

[22:15] ---

Then, I'll give you a handicap.

[22:18] ---

That will be my revenge to you.

[22:22] ---

I don't know what kind of
ugly face is under that helm,

[22:27] ---

but this inhuman Lady Clementine,

[22:31] ---

who has already stepped into the domain
of heroes, would never lose to you!

[22:36] ---

That's why I'm giving you a handicap.

[22:38] ---

No matter what, I won't
fight you seriously.

[22:44] ---

Don't you give me your love and passion?

[22:46] ---

*(Believe in love, even though
there're borders and disturbances and more)*

[22:50] ---

*(I'm the only one who loves you
because I'm crazy about you)*

[22:55] ---

Let's ride to hell, I'll serve you and go

[22:58] ---

*If it means we can be together,
I wish we could die*

[23:00] ---

Beyond the line there is no ending

[23:02] ---

I swear, I'm gonna be so fxxking grateful

[23:05] ---

Blessing word, you are supreme

[23:07] ---

I follow your orders loyally, your highness

[23:09] ---

You give orders, I won't give you to anyone

[23:12] ---

You are the most treasured existence

[23:14] ---

You don't know why my love is crying

[23:16] ---

*I want to adhere,
to the point of excessiveness*

[23:19] ---

I want eternity, don't wanna cry

[23:21] ---

*I'm about to go crazy
with my jealous delusions*

[23:26] ---

Don't you give me your love and passion?

[23:28] ---

Love is a riotous impulse, let go

[23:30] ---

*Instinct over spirit,
I demand more of your heart*

[23:35] ---

I don't want to live in a world without you

[23:37] ---

Any future other than you, kill it, kill it

[23:42] ---

I would be happy to kill it for my love

[23:53] ---

(I'm imagining now, if you're mine.)

[23:55] ---

(It's like a paradise and haven and more)

[23:57] ---

*(You're the only man who I love
in my life and destiny and all)*

[24:03] ---

Don't you give me your love and passion?

[24:06] ---

*I know the border. It
should be wrecked, go!*

Revision #1

Created 2024-04-08 17:12:35 UTC by whimsee

Updated 2024-04-08 17:12:36 UTC by whimsee